

## Identifying Grammatical Mistakes among Learners of Arabic as a Second Language (Undergraduates of the Department of Arabic language of South Eastern University of Sri Lanka as a Model)

تحديد الأخطاء النحوية بين متعلمي اللغة العربية لغة ثانية  
(طلاب قسم اللغة العربية بجامعة جنوب شرق سريلانكا أنموذجاً)

<sup>1</sup>M.R.F. Ahana, <sup>2</sup>A.B.M. Aliyar, <sup>3</sup>M.S. Zunoomy

<sup>1-3</sup>Department of Arabic Language, South Eastern University of Sri Lanka

DOI: 10.55559/sjaes.v1i102.7

Received: 22.02.2022 | Accepted: 15.03.2022 | Published: 02.04.2022

### ABSTRACT

Learning and teaching Arabic to non-native speakers is not easy since it is a foreign language and an unexperienced language. Hence, learners of Arabic as a second language at the university level make mistakes to identify grammatical errors in simple sentences and construct correct sentences in them while they have studied Arabic grammar in Arabic colleges in Sri Lanka for 5-7 years and in government schools as well. This research aims to identify grammatical and linguistic errors in simple sentences when writing among second language learners of Arabic. Therefore, the researchers rely in this study on the descriptive-analytical method. The following data are also used to collect information. As for the primary data, the researcher deals with the questionnaire and observation. In the questionnaire, the researcher randomly selects 159 male and female students from the Department of Arabic Language at the South Eastern University of Sri Lanka. As for secondary data, it depends on books, magazines, research, and website articles. The researcher uses the analysis method with the help of using MS Excel to analyze and verify the obtained information and evaluate its results. This research has obtained several results, including; that the students have all knowledge of the theories of simple sentences, so they like to write simple sentences and are not confused about the beginning of simple sentences. But as for the practical side, they know the writing of simple sentences in various patterns at a medium level. They also correct the error in simple sentences at a medium level.

**Keywords:** Grammatical Errors, Sentence, Second language learners, Arabic Language

مستخلص:

تعلم وتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ليس أمراً سهلاً، بسبب أنها لغة أجنبية، ولهذا يخطئ دارسو اللغة العربية (لغة ثانية) على مستوى الجامعة في تحديد الأخطاء النحوية من الجمل البسيطة وإنشاء الجمل الصحيحة فيها، في حين أنهم قد درسوا قواعد اللغة العربية في المدارس العربية في سريلانكا مدة 5 – 7 سنوات، والمدارس الحكومية أيضاً. يهدف هذا البحث إلى تحديد الأخطاء النحوية واللغوية في الجمل البسيطة عند الكتابة بين متعلمي اللغة العربية لغة ثانية. لذا يعتمد الباحثان في هذه الدراسة على المنهج الوصفي التحليلي. ويستخدمان الأدوات الآتية لجمع المعلومات. أما الأدوات الأولية

فبتناولان فيها الاستبانة والملاحظة، وفي الاستبانة يختار الباحثان 159 طالبا وطالبة عشوائيا من قسم اللغة العربية بجامعة جنوب شرق سريلانكا. وأما المعلومات الثانوية فتعتمد على الكتب والمجلات والبحوث والشبكات الإلكترونية وغيرها. وطرق تحليل المعلومات: يستخدم الباحثان منهج التحليل بمساعدة استخدام البرنامج MS Excel لتحليل وتحقيق المعلومات الحصيلية والتقويم على نتائجها. قد حصل هذا البحث على عدة نتائج ومنها؛ أن الطلبة لديهم معرفة كافية عن نظريات الجمل البسيطة، أنهم يرغبون في كتابة الجمل البسيطة وليست لديهم حيرة في ابتداء الجمل البسيطة، ولكن بالنسبة إلى الجانب التطبيقي فإنهم يتقنون كتابة الجمل البسيطة بالأنماط المتنوعة بدرجة متوسطة، أيضا أنهم يصححون الغلط في الجمل البسيطة في درجة متوسطة.

**الكلمات المفتاحية:** الأخطاء النحوية ، الجملة ، متعلمو اللغة الثانية ، اللغة العربية.

## 1. المقدمة

تعتبر اللغة العربية من العائلة اللغوية السامية (Semitic) من أمهات اللغات المنتشرة حول العالم، وهي اللغة التي يتحدث بها أكثر من ملياري إنسان على سطح الأرض، كما أن اللغة العربية هي لغة الصيغ والإعراب والتصرف تختص بأصواتها واشتقاق كلماتها ومتراجمة فصاحتها متصفة بالمرونة والتنوع في بناء جملها، مع أن كل حرف في العربية له قيمة وكل حركة لها هدف خاص (هشام، 2017). واستخدمت بعض الحروف لأداء دور معين في تركيب الجمل، يعد المبرد هو أول من استعمل مصطلح "الجملة" من الرعيل الأول فقسمها إلى قسمين: اسمية وفعلية، أما الزمخشري فقد قسمها إلى أربعة: اسمية، فعلية، شرطية و ظرفية، وهناك من قسمها إلى ثلاثة أقسام مثل ابن هشام ومن تبعه : اسمية، فعلية و شرطية (مصلح، 2016). بناء على هذا، أن نظام الجملة في العربية تختص بترتيبها وتركيبها.

وقد تمكنت هذه اللغة في جزيرة سريلانكا لدى المسلمين منذ دخول الإسلام فيها، ونشأت وتطورت تدريجيا بجهود من العلماء الذين لديهم رغبة وشعور في تطويرها، من حيث إنهم أسسوا المدارس القرآنية ثم المدارس العربية الأهلية، كما أدخلوا هذه اللغة مادة من المواد الأساسية والاختيارية في المؤسسات الحكومية، مثل المدارس الحكومية والمعهد التدريبي للمدرسين والكلية التعليمية والجامعات (صادفة وفرون، 2015).

فإن تعلم وتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ليس أمرا سهلا، بسبب أنها لغة أجنبية، ولهذا جرت البحوث والدراسات عن صعوبات ومشاكل وتحديات في تعلم وتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، حيث قدمت طرائق تعليمية متنوعة لمتعلمي اللغة العربية لغة ثانية، وتدرس اللغة العربية حاليا في بعض جامعات سريلانكا مثل جامعة جنوب شرق سريلانكا، وجامعة شرق سريلانكا، وجامعة فيرادانيا، وجامعة كولومبو.

فعلى هذا، طالبة قسم اللغة العربية من كلية الدراسات الإسلامية واللغة العربية بجامعة جنوب شرق سريلانكا خاصة منهم طالبة المدارس الحكومية يتعلمون اللغة العربية بوصفها مادة إجبارية للفصلين الدراسيين في السنة الأولى، وتساعد هذه المادة في مواصلة دراساتهم اللغة العربية ، خاصة في فهم معاني المصطلحات العربية ومرادها فهما صحيحا في المواد باللغة العربية، كما أن مواد اللغة العربية تتعلق بالعلوم الإسلامية التي تكون لغتها الأساسية اللغة العربية، ولذا يجب على دارسي اللغة العربية أن يفهم قواعد اللغة العربية بوضوح لفهم فكرة النصوص العربية.

## 2. مشكلة الدراسة

يخطئ دارسو اللغة العربية كلغة ثانية على مستوى الجامعة في تحديد الأخطاء النحوية من الجمل البسيطة وإنشاء الجمل الصحيحة فيها، في حين أنهم قد درسوا قواعد اللغة العربية في المدارس العربية في سريلانكا مدة 5 – 7 سنوات، والمدارس الحكومية أيضا.

## 3. أهداف الدراسة

تسعى الدراسة إلى تحديد الأخطاء اللغوية والنحوية في كتابة الجمل البسيطة لدى متعلمي اللغة العربية لغة ثانية.

#### 4. أهمية الدراسة

إن هذا البحث يكون خدمة لترسيخ قواعد اللغة العربية عامة، الجمل الاسمية خاصة عند دارسي اللغة العربية لغة ثانية، كما أنه يساعد على إزالة الأخطاء النحوية عند كتابة الجمل الاسمية. وكذلك أن هذا البحث عمل لاستيعاب المقصود من إنشاء الجمل الاسمية بشكل صحيح.

#### 5. حدود الدراسة

طلبة السنة الأولى من قسم اللغة العربية من كلية الدراسات الإسلامية واللغة العربية بجامعة جنوب شرق سريلانكا.

#### 6. منهج البحث

يعتمد الباحثان في هذه الدراسة على المنهج الوصفي التحليلي، كما تستخدم الأدوات الآتية لجمع المعلومات.

أما الأدوات الأولية فيتناول الباحثان فيها الاستبانة والملاحظة، وفي الاستبانة يختار الباحثان 159 طالباً وطالبة عشوائياً من قسم اللغة العربية بجامعة جنوب شرق سريلانكا. وأما المعلومات الثانوية فتعتمد على الكتب والمجلات والبحوث والشبكات الإلكترونية وغيرها. وطرق تحليل المعلومات: يستخدم الباحثان منهج التحليل بمساعدة استخدام البرنامج MS Excel لتحليل وتحقيق المعلومات الحصيلة والتقويم على نتائجها.

#### 7. الدراسات السابقة

"تحديات تحسين مهارة اللغة العربية لدى طلبة الجامعة -الطلبة المختارون من المدارس الحكومية لكلية الدراسات الإسلامية واللغة العربية بجامعة جنوب شرق سريلانكا أنموذجاً-، علمي وحذيفة وسميرة وفيرينا، ورقة قدمت بجامعة جنوب شرق سريلانكا في اللغة التاميلية في عام 2018م، وهذا البحث يسعى في تحديد المشاكل في تطور مهارة الكلام في اللغة العربية، وتقديم العلاج المناسب لهذه المشكلات، بينما يشير البحث الحالي إلى صعوبات تعلم اللغة العربية لدى طلبة المدارس الحكومية.

"تحليل الأخطاء اللغوية الواردة في الكتب الرسمية الصادرة من دواوين عمادات جامعة مؤتة لعام 2009/2008"، ياسمين مصباح صادق الدويك، رسالة قدمت لنيل شهادة ماجستير في جامعة مؤتة، سنة 2010م. تتناول هذه الدراسة الأخطاء اللغوية التي وردت في الكتب الرسمية من حيث جمعها، وتحليلها، وبيان وجه الخطأ فيها، وتصويبها اعتماداً على الأصول اللغوية، والمعاجم العربية، والقرارات الجمعية.

"المشكلات التي تواجه الطلبة في تعلم اللغة العربية - طلبة السنة الأولى والثانية في قسم اللغة العربية من كلية الدراسات الإسلامية واللغة العربية بجامعة جنوب شرق سريلانكا أنموذجاً -"، رشادا ونحى وصبي، ورقة قدمت بجامعة جنوب شرق سريلانكا في اللغة التاميلية عام 2018م. تسعى الباحثات في هذه الدراسة إلى كشف المشكلات التي تواجه الطلبة في تعلم اللغة العربية وتقديم العلاج المناسب لحل هذه المشكلة، ونتائج هذا البحث، تشير إلى أن مهارات الطلبة في تعلم اللغة العربية تكون في درجة متوسطة، وهذه المهارة لا بد أن يتطور دارسوها. وتختلف الدراسة الحالية بحيث تركز على الطلبة في قسم الدراسات الإسلامية فقط.

"تحليل الأخطاء الكتابية في بعض الظواهر النحوية في كتابات الطلاب غير الناطقين بالعربية"، عثمان عبدالله النجران و جاسم علي جاسم، ورقة بحثية قدمت في المؤتمر الدولي الثامن للغة العربية، جامعة إمام بنجول الإسلامية الحكومية بادانج: إندونيسيا، سنة 2013م. يواجه الطلاب الأجانب صعوبات عديدة في أثناء تعلمهم النحو العربي، ومن هذه الصعوبات النحوية: "أل التعريف وحروف الجر" وتشكلان عقبة كبيرة للناطقين بغير العربية، لما فيهما من اختلاف وتباين وعدم وجود لبعض حالاتهما في غير العربية. ويبين النتائج أن الطلاب الأجانب ارتكبوا أخطاء كثيرة فيهما. وكانت مصادر الأخطاء كثيرة ومنها؛ النقل اللغوي والأسباب التطورية.

صعوبات تعلم وتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ومقترحات علاجها، د. رمضان خطوط، د. مصباح جلاب، ورقة قدمت في جامعة محمد بوضياف المسيلة: الجزائر، في عام 2019م. تهدف هذه الدراسة إلى إبراز ومعالجة أهم الجوانب المرتبطة بالتحديات التي تحيط بتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، حيث سيتم إبراز أهم الصعوبات والمشكلات التي تواجههم أثناء تعلمها. وتبرز هذه الدراسة أهم الصعوبات التي تقف أمام تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، والكشف عن أهم المشكلات التي تقف أمام الذين يريدون تعلمها من غير العرب. ولكن الدراسة الواقعة تركز على تعلم اللغة العربية وصعوباتها لدى طلبة المدارس الحكومية.

"تحليل الأخطاء النحوية في رسائل طلبية قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج"، فرح نور فضيلة، رسالة قدمت لنيل شهادة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية وإعداد المدرسين، جامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج، سنة 2018م. تحلل هذه الدراسة الأخطاء النحوية تحليلاً منهجياً في رسائل طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج لمعرفة أنواع الأخطاء النحوية وكيفية تصويبها. ومن أهم نتائج هذه الدراسة؛ إن اللغة الأم لها أثر كبير في الترجمة إلى اللغة الثانية أي اللغة الأجنبية لاسيما في الجملة المركبة، وصعوبة الطلاب على البحث للبيئة اللغوية المؤثرة لترقية ولحفظ قدراتهم اللغوية، وقلة الممارسة في تعلم اللغة العربية لأن تعلم اللغة بالممارسة، وقلة تدريب الإنشاء خارج الساعات الدراسية، ولم يفهم الطلاب فهما عميقاً في وضع التركيب الإضافي والتركيب الوصفي، وعدم المطابقة في وضع الجملة الاسمية في غير مكانتها لمطابقتها في الجملة الفعلية.

"تحليل الأخطاء اللغوية في الإنشاء لطلاب الفصل الحادي عشر في قسم الدين بالمدرسة العالية الحكومية"، واندا لستاري، رسالة قدمت لنيل شهادة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية والعلوم التعليمية، الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو، سنة 2019م. يناقش هذا البحث أشكال الأخطاء اللغوية في الإنشاء لكتابة طلاب الفصل الحادي عشر والحلول لهذه الأخطاء، كما يعالج عن الأخطاء اللغوية في تعلم اللغة العربية خصوصاً في الكتابة.

## 8. النتائج والمناقشة:

إن الجملة مصطلح يدل على وجود علاقة إسنادية بين اسمين ، أو اسم وفعل، والإسناد هو نسبة إحدى الكلمتين إلى أخرى، وفسرت النسبة بأنها إيفاق التعلق بين الشئيين (سعدية، 2011). كما يقول مازن أن الجملة قد تكون مفيدة فتسمى كلاماً، وقد تكون غير مفيدة فتكون إذ ذاك عبارة عن علاقة إسنادية بين كلمتين . وكل كلمتين أسندت إحدهما إلى الأخرى ، فإذا أفادتا معنى يحسن السكوت عليه كانتا جملة وكلاماً، وإذا لم تفيدا كانتا جملة فحسب (المبارك، 1982).

وأول من استخدم مصطلح "الجملة" في اللغة العربية هو المبرد، وقد شاع استخدام هذا المصطلح مع مصطلح "الكلام"، لكنه لم يتفوق عليه، وظلّ الكثير من الناس يستخدمون هذين المصطلحين حيث إنّ بعض النحويين يعتبرونهما بمعنى واحد، والبعض يفرق بينهما، لكن فيما بعد، قرّر النحويون أن الجملة أعم من الكلام، لأن الإسناد في الجملة قد يكون أصلياً أو قد لا يكون، أما في الكلام فيجب أن يكون أصلياً (عبد اللطيف، 2003).

قد قسم علماء اللغة الجملة باعتبار مكوناتها إلى اسمية وفعلية، حسب قضية هذا البحث، يناقش الباحثان الجملة الاسمية وهي التي صدرها اسم ؛ نحو : عبد الله أخوك " و " هذا عبد الله ". هي الجملة التي تبدأ باسم، ويتم يكمل معناه صفة مشتقة تُعرف بالخبر، والمبتدأ لا يكون إلا كلمة واحدة دائماً، فلا يأتي جملة ولا شبه جملة، أما الخبر فإنه يأتي على صور عدة منها الاسم المفرد، والجملة بنوعها الاسمية والفعلية، وشبه الجملة من الجار والمجرور والظرفية. يسمى كلّ من المبتدأ والخبر مسنداً ومسنداً إليه، حيث تبدأ الجملة الاسمية بالمسند إليه وتلحقه المسند فحين نقول: الطالب نشيط، أسند النشاط إلى الطالب، فالطالب (مسند إليه)، ونشيط (مسند) (غياضة، 2018).

فالجملة الاسمية موضوعة للإخبار عن المسند للمسند إليه ، بلا دلالة على تجدد أو استمرار ، وإذا كان خبرها اسماً فقد يقصد به الدوام والاستمرار الثبوتي معونة القرائن. وإذا كان خبرها مضارعاً ( جملة فعلية فعلها مضارع) فقد يفيد استمراراً تجددياً إذا لم يوجد داع إلى الدوام . فليس كل جملة اسمية مفيدة للدوام . فإن « زيد قائم» يفيد تجدد القيام لا دوامه (الكفوي، 1972).

أمثلة في الجملة الاسمية: العلم مفيدٌ. الظلم مرتعٌ وخيمٌ. الطالب يحفظُ القصيدة. العصفورُ في القفص. الرأية فوق المدرسة. ففي هذه الجمل نلاحظ أنّ المبتدأ جاء على صورة واحدة وهي الاسم المفرد، أما الخبر فقد تنوّعت صورته: ففي الجملة الأولى جاء الخبر اسم مفرد ( مفيدٌ). أما الجملة الثانية فقد جاء الخبر فيها جملة اسمية مكونة من مبتدأ (مرتعٌ) وخبر (وخيمٌ). وفي الجملة الثالثة جاء الخبر جملة فعلية مكونة من فعل (يحفظُ)، وفاعل (ضمير مستتر تقديره هو)، ومفعول به (القصيدة). في المثال الرابع جاء خبر المبتدأ على صورة شبه جملة من الجار والمجرور ( في القفص). في المثال الأخير جاء الخبر شبه جملة ظرفية ( فوق المدرسة).

فالجملة البسيطة هي كلام نعبر به عن معنى مفيد بجملة واحدة كل عنصر من عناصرها الأصلية أو المتممة يكون لفظاً واحداً..

أنواع الجملة البسيطة وعناصرها الأساسية، الجملة البسيطة ثلاثة أنواع: الجملة الفعلية البسيطة، الجملة الاسمية المجردة البسيطة، الجملة الاسمية المنسوخة البسيطة.

1: الجملة الفعلية البسيطة: الجملة الفعلية البسيطة لها ثلاثة أشكال:أ- الجملة التي تتكون من فعل لازم وفاعل.مثال: انتصر (الحق).ب- الجملة التي تتكون من فعل متعدي وفاعل ومفعول به.مثال: (خلق الله الكون).ت- الجملة التي تتكون من فعل مبني للمجهول.مثال: (شفي المريض).

2: الجملة الاسمية المجردة البسيطة: تتكون الجملة الاسمية المجردة البسيطة من: مبتدأ وخبر. مثال: (الحق قوة).

3: الجملة الاسمية المنسوخة البسيطة : تتكون الجملة الاسمية المنسوخة البسيطة من الناسخ واسمه وخبره. مثال: (ليس الكذب صفة حسن، إن الصدق صفة حسنة).

تنبيه: 1. ترد الجملة البسيطة بأساليب مختلفة منها: (الإثبات، والنفي، والتأكيد، والاستفهام، والتعجب، التشبيه، والاستدراك، والتمني، والترجي)

2. الجملة التي يكون الخبر فيها شبه جملة هي جملة بسيطة لأن الخبر في الحقيقة ليس هو شبه الجملة بل هو محذوف تقديره (موجود أو كائن). (الإثبات، النفي، التأكيد، الاستفهام، التعجب، التشبيه، الاستدراك، التمني، الترجي) مثال: (الكرة في المرمى)، ( الحارس أمام الباب). الأصل: (الكرة موجودة في المرمى، الحارس موجود أمام الباب). إعراب مثال: الكرة في المرمى. الحارس أمام الباب. الكرة: مبتدأ في المرمى: شبه جملة خبر الحارس: مبتدأ أمام الباب: شبه جملة خبر ، في الحقيقة الخبر كلمة واحدة وهو محذوف تقديره (موجود أو موجودة أو كائن أو كائنة) وهذا في كل خبر يأتي جارا ومجرورا أو ظرفا. (Medelinor، 2020).

### 1.8 الأخطاء اللغوية

أما الأخطاء فهي تحدث عند ما يخرج متعلم اللغة على قاعدة من القواعد التي تحكم النظام اللغوي المعين مثل عدم التزامه بنظام الجملة في اللغة العربية. استعمال خاطئ للقواعد. أو سوء استخدام القواعد الصحيحة، أو الجهل بالشواذ (الاستثناءات) من القواعد. مما ينتج عنه ظهور الأخطاء تتمثل في الحذف، أو الإضافة، أو الإبدال، وكذلك في تغيير أمكنة الحروف، وهناك اختلاف بين الأخطاء والأغلاط (طعيمة، 2004).

الأخطاء يقصد بها الأخطاء اللغوية أي انحراف عما هو مقبول في اللغة العربية حسب المقاييس التي يتبعها الناطقون بالعربية الفصحى (طعيمة، 2004).

أنواع الأخطاء اللغوية:

الأخطاء النحوية: يقصد بالأخطاء النحوية: الأخطاء التي تتناول موضوعات النحو: كالتذكير، والتأنيث، والإفراد، والتنثية، والجمع، وغيرها.

الأخطاء الصرفية: يقصد بالأخطاء الصرفية : الأخطاء التي تتناول موضوعات الصرف، كالتصغير، والنسب وغيرها.

الأخطاء الصوتية: يقصد بالأخطاء الصوتية : الأخطاء التي تقع في أصوات اللغة العربية وحركاتها وما يعترضها من حذف، وإضافة، وإبدال، وغيرها.

الأخطاء الإملائية: يقصد بالأخطاء الإملائية: الأخطاء التي تكون في كتابة الكلمة بشكل غير صحيح أو مضبوط. كزيادة حرف، أو حذفه، أو إبداله، أو وضعه في غير موضعه من الكلمة (فضيلة، 2018).

بناء على هذا، فإن هذا البحث يعالج الأخطاء التي تقع عند كتابة الجملة الاسمية وترجمتها لدى الطلبة دراسي اللغة العربية لغة ثانية.

### 2.8 نتائج البحث:

إن الجزء الأول من الاستبانة يسعى إلى تحديد المستويات التطبيقية لدى طلاب الجامعة في تكوين الجملة الاسمية خلال الأسئلة الآتية:

صحح الغلط النحوي في العبارات التالية:

1. هذه الشجرة ذو أعشاب كثيفة
2. لا يزال مسلمون الصين معترضون لأعمال العنف
3. إنما هذين الطالبين متأخران دائما عن الدرس
4. وفي هذه المدرسة يدرسون خمسون طلاباً
5. هذه حديقة جميلة، مالكة همزة، لها بنتان الجميلتان

## الجملة الأولى ( هذه الشجرة ذو أعشاب كثيفة):

أجاب 48% من الطلبة إجابة صحيحة بإملاء جملة " هذه الشجرة ذات أعشاب كثيفة" بكتابة صحيحة ، وأخطأ 52% بكتابة خاطئة هذه الشجرة ذو أعشاب كثيفة، هذه الشجرة ذي أعشاب كثيفة، هذه الشجرة ذاق أعشاب كثيفة، هذه الشجرة تي أعشاب كثيفة، هذه الشجر ذو أعشاب كثيفة، هذه الشجرة ذو أعشاب الكثيفة، لها هذه الشجرة ذو أعشاب كثيفة. يوضحها الجدول الآتي.

الملاحظة	النسبة المئوية	التكرار	نوع الخطأ	إجابة الطلبة	الجملة: هذه الشجرة ذو أعشاب كثيفة
هذه الشجرة ذات أعشاب كثيفة	48%	77	-	ذات	هذه الشجرة ذات أعشاب كثيفة
	6%	9	مفرد ومذكر ومنصوب	ذا	هذه الشجرة ذات أعشاب كثيفة
هذه الشجرة ذو أعشاب كثيفة	31%	49	مفرد ومذكر ومرفوع	ذو	هذه الشجرة ذو أعشاب كثيفة
	2%	3	جمع ومذكر	ذوي	هذه الشجرة ذو أعشاب كثيفة
هذه الشجرة ذي أعشاب كثيفة	8%	12	مفرد ومذكر ومجرور	ذي	هذه الشجرة ذي أعشاب كثيفة
	2%	3	الكلمة غير مناسبة	ذاق	هذه الشجرة ذات أعشاب كثيفة
هذه الشجرة تي أعشاب كثيفة	1%	1	الكلمة غير صحيحة	تي	هذه الشجرة تي أعشاب كثيفة
	1%	1	الكلمة غير صحيحة	الشجر	هذه الشجر ذو أعشاب كثيفة
هذه الشجرة ذو أعشاب الكثيفة	1%	2	التعريف	الكثيفة	هذه الشجرة ذو أعشاب الكثيفة
	1%	2	الكلمة غير مناسبة	لها	لها هذه الشجرة ذو أعشاب كثيفة

## الجملة الثانية (لا يزال مسلمو الصين متعرضون لأعمال العنف):

أجاب 12% من الطلبة إجابة صحيحة "لا يزال مسلمو الصين متعرضين لأعمال العنف" بكتابة نحوية، وأخطأ 79% في خطأ نحوي منهم "لا يزال المسلمون الصين متعرضون لأعمال العنف، لا يزال مسلمون الصين متعرضين لأعمال العنف، لا يزال مسلمو الصين متعرضين لأعمال العنف، لا يزال مسلمون الصين متعرضون لأعمال العنف، لا يزال مسلمون الصين متعرضون لأعمال العنف". يوضحها الجدول التالي.

الملاحظة	النسبة المئوية	التكرار	نوع الخطأ	إجابة الطلبة	الجملة: لا يزال مسلمون الصين متعرضون لأعمال العنف
لا يزال مسلمو الصين	21%	33	-	مسلمو الصين، معترضين	لا يزال مسلمو الصين متعرضين لأعمال العنف

معترضين لأعمال العنف	24%	38	التعريف، الجمع والمرفوع	المسلمون، معترضون	لا يزال المسلمون الصين متعرضون لأعمال العنف
	14%	22	التعريف، الجمع والمندوب	المسلمون، معترضين	لا يزال المسلمون الصين متعرضين لأعمال العنف
	37%	59	الإضافة، الخاطئة، الجمع والمندوب	مسلمون، معترضين	لا يزال مسلمون الصين متعرضين لأعمال العنف
	1%	1	الكلمة الخاطئة	الصينون	لا يزال مسلمون الصينون متعرضون لأعمال العنف
	2%	3	الخطأ في الجزم	لم يزال	لا يزال مسلمون الصين متعرضون لأعمال العنف
			الفاعل غير مناسبة	لا يزالون	
2%	3	حروف الجر غير مناسبة	عن، في	لا يزال مسلمون الصين متعرضون في أعمال العنف	

الجملة الثالثة (إنما هذين الطالبين متأخران دائما عن الدرس):

أجاب 33% من الطلبة إجابة صحيحة بكتابة جملة " إنما هذان الطالبان متأخران دائما عن الدرس " بكتابة نحوية وأخطأ 67% بكتابات خاطئة " إنما هذان الطالبان متأخرين دائما عن الدرس ، إنما هذين الطالبين متأخران دائما عن الدرس ، إنما هذين الطالبين متأخران دائما عن الدرس، إنما هذين الطالبين متأخرين دائما عن الدرس، إنما هذين الطالبين متأخران دائما عن الدرس ". يوضحها الجدول الآتي.

الملاحظة	النسبة المئوية	التكرار	نوع الخطأ	إجابة الطلبة	الجملة: إنما هذين الطالبين متأخران دائما عن الدرس
إنما هذان الطالبان متأخران دائما عن الدرس	33%	52	-	هذان الطالبان، متأخران	إنما هذان الطالبان متأخران دائما عن الدرس
	8%	13	الجمع والمجورور	متأخرين	إنما هذان الطالبان متأخرين دائما عن الدرس

	14%	23	المنصوب المرفوع	هذين الطالبين، متأخران	إنما هذين الطالبين متأخران دائماً عن الدرس
	30%	14	المنصوب المرفوع	هذين الطالبين متأخران	إنما هذين الطالبين متأخران دائماً عن الدرس
	9%	47	المنصوب والمجرور	هذين الطالبين متأخرين	إنما هذين الطالبين متأخرين دائماً عن الدرس
	6%	5	المرفوع	الطالبان	إنما هذين الطالبين متأخران دائماً عن الدرس
		2	المرفوع والمثنى المؤنث	هاتان	
		1	جمع مؤنث سالم	متأخرات	
		1	حروف الجر غير مناسبة	إلى الدرس	
		1	ضد المتأخران	مبكران	

الجملة الرابعة (وفي هذه المدرسة يدرسون خمسون طلاباً):

أجاب 23% من الطلبة إجابة صحيحة بكتابة صحيحة "وفي هذه المدرسة يدرس خمسون طالباً"، وأخطأ 77% منهم "وفي هذه المدرسة يدرسون خمسون طلاباً"، وفي هذه المدرسة يدرسون خمسون طلاباً، وفي هذه المدرسة يدرسون خمسون طلاباً". يوضحها الجدول التالي.

الملاحظة	النسبة المئوية	التكرار	نوع الخطأ	إجابة الطلبة	الجملة: وفي هذه المدرسة يدرسون خمسون طلاباً
وفي هذه المدرسة يدرس خمسون طالباً	23%	36	-	يدرس، طالباً	وفي هذه المدرسة يدرس خمسون طالباً
	39%	62	فعل مضارع وواو الجماعة ومفرد	طالباً	وفي هذه المدرسة يدرسون خمسون طلاباً
	4%	7	مرفوع	طلاب	
	6%	9	جمع	يدرس، طالباً	وفي هذه المدرسة يدرسون خمسون طلاباً
	4%	6	مفرد ومرفوع	يدرس طالب	



	12%	19	الجمع والمرفوع، الكلمة الخاطئة، الجمع	يدرسوا	وفي هذه المدرسة يدرسون خمسون طالبًا
	6%	10	المفرد والمؤنث	تدرس	
	6%	10	ماضي، غير مناسبة	درسو	

الجملة الخامسة (هذه حديقة جميلة، مالكة همزة، لها بنتان الجميلتان):

أخطأ كل طالب عند تصحيح هذه الجملة مثل "هذه حديقة جميلة، مالكة همزة، له بنتان الجميلتان ، هذه حديقة جميلة، مالكة همزة، لها بنتان الجميلتان، هذه حديقة جميلة، مالكة همزة، لها بنتان الجميلتان، هذه حديقة جميلة، مالكة همزة، له بنتان الجميلتان". يوضحها الجدول الآتي.

الملاحظة	النسبة المئوية	التكرار	نوع الخطأ	إجابة الطلبة	الجملة: هذه حديقة جميلة، مالكة همزة، لها بنتان الجميلتان	
هذه حديقة جميلة، مالكة همزة، لها بنتان جميلتان	52%	83	ضمير متصل وعلامة المذكر غير مناسبة، التعريف	له، الجميلتان	هذه حديقة جميلة، مالكة همزة، له بنتان الجميلتان	
		18	التعريف	الجميلتان	هذه حديقة جميلة، مالكة همزة، لها بنتان الجميلتان	
		3	حذف ضمير متصل	مالك	هذه حديقة جميلة، مالكة همزة، لها بنتان الجميلتان	
		5	التاء علامة للمؤنث	مالكتها		
		3%	5	مفرد وتثنية، غير مناسبة	جميلان	هذه حديقة جميلة، مالكة همزة، لها بنتان الجميلتان
		6%	5	مؤنث وتثنية، غير مناسبة	جميلتان	
		3%	5	مؤنث وتثنية، مجرور	جميلتين	

19%	6	ضمير متصل وعلامة المذكر غير مناسبة، التعريف	له	هذه حديقة جميلة، مالكة همزة، له بنتان الجميلتان
	23	ضمير متصل وعلامة المذكر غير مناسبة،	لها، مالكة، الجميلتان	

إن الجزء الثاني من الاستبانة يسعى إلى الأسئلة الآتية:

صعب، الحاسوب، حتف، العام الدراسي، اجتهد

الكلمات	الجملة الصحيحة	النسبة المئوية	الجملة الخاطئة	النسبة المئوية
صعب	74	47%	85	53%
الحاسوب	70	44%	89	56%
حتف	35	22%	124	78%
العام الدراسي	69	43%	90	57%
اجتهد	66	42%	91	57%

بالنسبة إلى الجدول أعلاه، إن الطلبة لديهم معرفة كافية عن الكلمة في اللغة العربية، وينشئ بكلمة (صعب) 47% من الطلبة الجملة الأولى صحيحا، بكلمة (الحاسوب) 44% منهم الجملة الثانية صحيحا، في حين أن الكلمة (حتف) 22% منهم في الجملة الثالثة صحيحا والكلمة (العام الدراسي) 43% منهم في الجملة الرابعة صحيحا، الكلمة (اجتهد) 43% منهم في الجملة الخامسة صحيحا.

بناء على هذا، فإن هذا البحث قد كشف أنواع الأخطاء النحوية عند إنشاء الجمل في هذه الجمل الخمسة كالتالي:

لأخطاء النحوية التي تتناول الموضوعات النحوية؛ كالتذكير والتأنيث والإفراد والتثنية والجمع وغيرها. وفيما يلي يحدد الباحثان بعض أشكال الأخطاء النحوية وهي الأخطاء في النعت والمنعوت، والأخطاء في تركيب الإضافة، وأخطاء العطف والمعطوف، وأخطاء في الجملة الفعلية، وأخطاء في الاسم الذي لا ينصرف، وأخطاء في العدد والمعدود، وأخطاء في المفعول به، استخدام الكلمات غير مناسبة للألفاظ العربية، إغفال التعريف والتذكير، ولا يمكن أن تفهم معنى الكلمة بهذه الأسباب أنهم أخطؤوا عند إنشاء الجمل.

## 9. الخاتمة والتوصيات:

حسب هذه النتائج، أن الطلبة لديهم معرفة كافية عن نظريات الجمل البسيطة، وهكذا أنهم يرغبون كتابة الجمل البسيطة وليست لديهم حيرة في ابتداء الجمل البسيطة. ولكن بالنسبة إلى الجهة التطبيقية أنهم يتقنون كتابة الجمل البسيطة بالأنماط المتنوعة بدرجة متوسطة، أيضا أنهم يصححون الغلط في الجمل البسيطة في درجة متوسطة كما تحققها النتائج التطبيقية التي طرحت في هذا البحث. يمكن تلخيص النتائج فيما يلي: تتوزع الأخطاء النحوية على أقسام. فأخطأ بعض الطلاب في إنشاء الجملة البسيطة فيركز هذا البحث عن الأخطاء النحوية في الجمل أي الأخطاء التي تتناول موضوعات النحو، وفيما يلي أشار الباحثان من هذا البحث بعض أشكال الأخطاء النحوية وهي الأخطاء في النعت والمنعوت، والأخطاء في تركيب الإضافة، وأخطاء في العطف والمعطوف، وأخطاء في الجملة الفعلية، وأخطاء في الاسم الذي لا ينصرف، وأخطاء في العدد والمعدود، وأخطاء في المفعول به، والتعريف والتذكير. الأخطاء النحوية: الأخطاء التي تتناول موضوعات النحو، كالتذكير والتأنيث والإفراد والتثنية والجمع وغيرها (جاسم، 2012).

## المصادر والمراجع:

- إيناس صالح، عبيد عائد. (2007). أسس تعليم العربية للناطقين بغيرها. جامعة أم القرى: مركز بحوث اللغة وآدابها.
- جاسم علي جاسم. (2012). نظرية علم اللغة التقابلي في التراث العربي. سوريا: دار النشر.
- ابن جني، أبو الفتح عثمان. (2006). الخصائص. تحقيق محمد علي النجار، ط 1، بيروت: عالم الكتب.
- الحديد، علي. (1966). مشكلات تعلم اللغة العربية لغير العرب. مصر: دار الكتب العربي.
- خطوط، رمضان وجلاب، مصباح. (2019). صعوبات تعلم وتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ومقترحات علاجها. الجزائر: جامعة محمد بوضياف المسيلة.
- ديانسيه، استعانة. (2012). مشكلات تعلم العربية وعلاجها لطلاب الفصل الثاني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية جيلنوك شربون. شربون: جامعة شيخ نور جاتي الإسلامية الحكومية.
- دلع، محمد. (2019). تحليل الأخطاء النحوية والصرفية في تركيب الكلام. رسالة ماجستير منشورة. قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية: ملانج.
- الدويك، ياسمين مصباح صادق. (2010). تحليل الأخطاء اللغوية الواردة في الكتب الرسمية الصادرة من دواوين عمادات جامعة مؤتة لعام 2008/2009. رسالة ماجستير منشورة. جامعة مؤتة: عمادة الدراسات العليا.
- رشادا، ونهى، وصبي. (2018). المشكلات التي تواجه الطلبة في تعلم اللغة العربية - طلبة السنة الأولى والثانية في قسم اللغة العربية من كلية الدراسات الإسلامية واللغة العربية بجامعة جنوب شرق سريلانكا أنموذجا. المؤتمر العالمي الخامس، كلية الدراسات الإسلامية واللغة العربية، جامعة جنوب شرق سريلانكا
- زينة. (2020). القراءة ومشكلاتها التي يواجهها متعلموا اللغة العربية. بحث بكالوريوس غير منشورة. قسم اللغة العربية، كلية الدراسات الإسلامية واللغة العربية، جامعة جنوب شرق سريلانكا.
- سيد وأحمد وعلي أحمد. (د.ت). من الأخطاء الشائعة. جامعة أسبوط: كلية الآداب.
- طعيمة، رشدي أحمد. (2004). المهارات اللغوية مستوياتها، تدريسها، صعوبتها. القاهرة: دار الفكر العربي
- عبد اللطيف، محمد حماسة. (2003). بناء الجملة العربية. ط 1. القاهرة: دار غريب.
- علي الجارم ومصطفى أمين. (1999). النحو الواضح في قواعد اللغة العربية. القاهرة: دار المعارف.
- غنية، خليفي. (2017/2016). بنية الجملة العربية ودلالاتها في ديوان مقام الاغتراب لعمار بن لقرشي. رسالة ماجستير منشورة. الجمهورية جامعة محمد بوضياف بالمسيلة: الجزائرية الديمقراطية الشعبية.
- فتيحة، الصغير. (2015/2014). بناء الجملة العربية في ديوان نزار قباني أنموذجا. رسالة ماجستير منشورة. قسم اللغة و الأدب العربي، كلية الأدب و اللغات، جامعة العربي بن مهيدي.
- فضيلة، فرح نور. (2018). تحليل الأخطاء النحوية في رسائل طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج. قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية وإعداد المدرسين، جامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج.
- صادقة وفرون. (2015). مهارة المفردات العربية لدى طلبة قسم اللغة العربية في جامعة جنوب شرق سريلانكا. المؤتمر العالمي الخامس، جامعة جنوب شرق سريلانكا.
- صادقة وفرون وحبيب الله. (2019). استخدام الوسائل التعليمية الحديثة في تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية في المدارس العربية بسريلانكا. *Sri Lankan Journal of Arabic and Islamic Studies*, 02(02), 2019
- علمي، وحذيفة، وسميرة، وفسرينا. (2018). تحديات تحسين مهارة اللغة العربية لدى طلبة الجامعة -الطلبة المختارون من المدارس الحكومية لكلية الدراسات الإسلامية واللغة العربية بجامعة جنوب شرق سريلانكا أنموذجا. المؤتمر العالمي الخامس، كلية الدراسات الإسلامية واللغة العربية، جامعة جنوب شرق سريلانكا.

- Dajani, Basma & Mubaideen, Salwa & Omari, Fatima. (2014). Difficulties of learning Arabic for non-native speakers. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*. 114. 919-926. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2013.12.808>
- Izzath Banu M. (2017). Arabic Language Fluency among the Undergraduates at the Department of Arabic Language of South Eastern University of Sri Lanka. *E-Proceeding (Vol.I), South Eastern University Arts Research Session 2017*.
- Moghazy, Mohamed. (2021). Teaching and Learning Arabic as a Second Language Online: A Case Study of Dubai during Covid-19 Pandemic. 10.13140/RG.2.2.36391.88486. <https://doi.org/10.7753/IJSEA1005.1002>
- Moghazy, Mohamed. (2021). Teaching and Learning Arabic as a Second Language: A Case Study of Dubai. *International journal of Science and Engineering Applications*. 10. 052-061. <https://doi.org/10.7753/IJSEA1005.1002>
- Tg Abdul Rahman, Tg Ainul Farha & Mustapha, Nik Hanan & Bakar, Radhwa. (2018). *Syntax Learning Strategies among Non-Arabic Speakers*. 10.31436/jia.v15i3.
- Medelinor. (2020). *al-Jumla al-Baseeta wa al-jumla al-murakkaba*. retrived from: <https://www.faouaid.com/2020/07/jumla-basita-morakaba.html>